



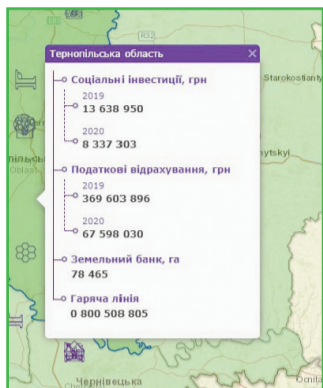
# Наш КОНТІНЕНТ

Випуск №5 (26), серпень 2020 року

Інформаційний бюлетень  
Компанії «Контінентал Фармерз Груп»

**Вже 28 років**  
разом працюємо  
та розвиваємо наш край

Тернопільщина Львівщина Хмельниччина Чернівеччина Івано-Франківщина



## «КОНТІНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ЗАПУСТИЛА ОНЛАЙН ЗВІТНІСТЬ В РАМКАХ СВОЄЇ КОРПОРАТИВНОЇ СОЦІАЛЬНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

У Компанії впровадили практику доступу до КСВ-інформації в режимі реального часу.

2 стор.



## «КОНТІНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ПОПУЛЯРИЗУЄ СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО СЕРЕД ШКОЛЯРІВ ЗА ДОПОМОГОЮ СПЕЦІАЛЬНОГО ПРОЕКТУ

Проект «Розумний город» покликаний навчати школярів любити власну землю та працю на ній.

3 стор.



## ПІДТРИМКОЮ «КОНТІНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ЗАРУЧИЛИСЯ МЕДИКИ П'ЯТИ ОБЛАСТЕЙ ЗАХІДНОЇ УКРАЇНИ

Кисневі концентратори від Компанії отримали 35 медичних закладів у 5-ти областях Західної України.

5 стор.

## У «КОНТІНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ТРИВАЄ ЗБІР РАННІХ ЗЕРНОВИХ



Жнива на полях «Контінентал»

**Збір ранніх зернових та олійних в агрохолдингу розпочався із обмолоту озимих ячменю та ріпаку, на черзі – озиме жито, озима та яра пшениця. Всього під час першої хвилі збиральної кампанії в «Контінентал» планують зібрати врожай із загальної площі 102 тис. га. З них 23,2 тис. га становить озимий ячмінь, 33,8 тис. га – озимий ріпак, озима та яра пшениця, відповідно – 42,2 і 1,6 тис. га, а також із 1 тис. га аграрії зберуть озиме жито**

Генеральний директор «Контінентал Фармерз Груп» **Георг фон Нолкен** так прокоментував цьогорічну збиральну кампанію: «Цей урожай для нас дуже важливий та показовий, тому що він – перший, який ми і сіяли, і збираємо в новому для себе форматі – як єдина об'єднана Компанія "Контінентал Фармерз Груп". Жнива стартували відповідно до наших планів: на окремих кластерах погода дозволила комбайнам вийти в поле навіть на пару днів раніше. Тривалі зливи, які напередодні викликали деякі побоювання в аграріїв, для нас принесли більше позитиву, ніж негативу, адже вони сприятливо вплинули на ярі культури. А деякі локальні нюанси, викликані погодними умовами, вирішуються в робочому порядку і в масштабі Компанії

нік не впливають на хід збирання». Ефективній та злагодженій роботі під час жнив значно сприяють оновлення технічного парку Компанії, які протягом останніх двох років «Контінентал» здійснило завдяки своєму міжнародному інвестору SALIC. Зокрема, придбані минулоріч 26 нових комбайнів CLAAS LEXION 770 на напівгусеничному ході TERRA TRAC відмінно показують себе на полях. Загалом протягом жнив Компанія задіює близько семи з половиною сотень одиниць техніки: 93 власних та 50 найманих комбайнів, а також 600 одиниць вантажного автотранспорту для вивезення врожаю. Власні елеватори «Контінентал Фармерз Груп» повністю готові та вже приймають зерно нового врожаю.

## «КОНТІНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ВИДАВАТИМЕ ОРЕНДНУ ПЛАТУ ПАЙОВИКАМ З ДОТРИМАННЯМ ВИМОГ БЕЗПЕКИ В УМОВАХ КАРАНТИНУ

Сільськогосподарська Компанія «Контінентал Фармерз Груп», яка обробляє 195 тис. га у п'яти областях Західної України, розпочинає процес видачі орендної плати (паїв) за 2020 рік. Щоб мінімізувати кількість близьких контактів між людьми в період карантину, кожен пайовик має можливість отримати орендну плату від Компанії за свій пай в грошовій формі – на банківську картку. Це найбільш безпечний та зручний спосіб.

Однак, зважаючи на бажання окремих пайовиків отримати орендну плату все ж у натуральній формі (зерном), «Контінентал Фармерз Груп» не стала відмовляти людям у такій можливості. Беручи до уваги усі вірогідні ризики для здоров'я своїх пайовиків та працівників, Компанія вживатиме посилені заходи безпеки для населення під час видачі зерна та максимально інформує громади про рекомендовані правила поведінки.

А саме – з метою безпечної організації видачі орендної плати в натуральній

формі «Контінентал Фармерз Груп» наполегливо просить усіх неухильно дотримуватись наступних вимог безпеки при отриманні зерна:

1. Не створювати натовпу, **дотримуватись соціальної дистанції** – не менше 1,5 метра.
2. У місцях, де є скупчення людей, а також безпосередньо на пункті видачі зерна **обов'язково використовувати медичну маску**.
3. **Дезинфікувати руки** дезінфектором.
4. Не заходити за **червоно-білу сигнальну стрічку**.
5. Для підпису документів про отримання орендної плати **користуватися тільки продезінфікованими кульковими ручками**, наявність яких у достатній кількості забезпечує Компанія на всіх пунктах видачі зерна. Скориставшись ручкою, поставити її у відповідний ящик з написом «використані».

Будь ласка, поважайте себе та інших, ставтесь відповідально до вимог безпеки та будьте здорові!



# «КОНТИНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ЗАПУСТИЛА ОНЛАЙН ЗВІТНІСТЬ В РАМКАХ СВОЄЇ КОРПОРАТИВНОЇ СОЦІАЛЬНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

На офіційному сайті «Контінентал Фармерз Груп» розпочала роботу платформа, яка в режимі реального часу відображає детальну інформацію про сплачені податки та соціальні інвестиції Компанії у кожному регіоні її присутності за період з 2019 року і до поточної дати. Ресурс функціонує як інтерактивна карта, де також відображені земельний банк, виробничі об'єкти та інші активи «Контінентал Фармерз Груп» в п'яти областях Західної України. Дані про суми грошових відрахувань подаються відкрито та прозоро – в розрізі районів і областей, та містять контактні номери телефонів представників агрохолдингу на місцях і гарячої лінії Компанії. Карта корпоративної соціальної відповідальності також показує, у бюджети яких рівнів надійшли податки, сплачені Компанією, в які сфери життя громад були спрямовані її соціальні інвестиції, та які кооперативи вона підтримує.

У «Контінентал» переконані, що запуск такого онлайн ресурсу – це ще один крок назустріч громадам. За допомогою зручного і прозорого інструменту кожен пайовик відтепер може самостійно та

*«Відкрита, прозора робота – це фундамент для міцної та довготривалої співпраці. Ми хочемо, щоб кожен пайовик, представник місцевих органів влади або мешканець населеного пункту, де працює наша Компанія, мали однаковий і постійний доступ до інформації про кошти, спрямовані на розвиток громад та до бюджетів, – зазначив Генеральний директор «Контінентал Фармерз Груп» **Георг фон Нолкен**. – Так ми прагнемо бути ще ближчими до наших партнерів, до людей, які довірили нам свою землю. Усунути всі бар'єри в комунікації з ними та стати на українському аграрному ринку взірцем соціально відповідального бізнесу з потужним міжнародним інвестором»*

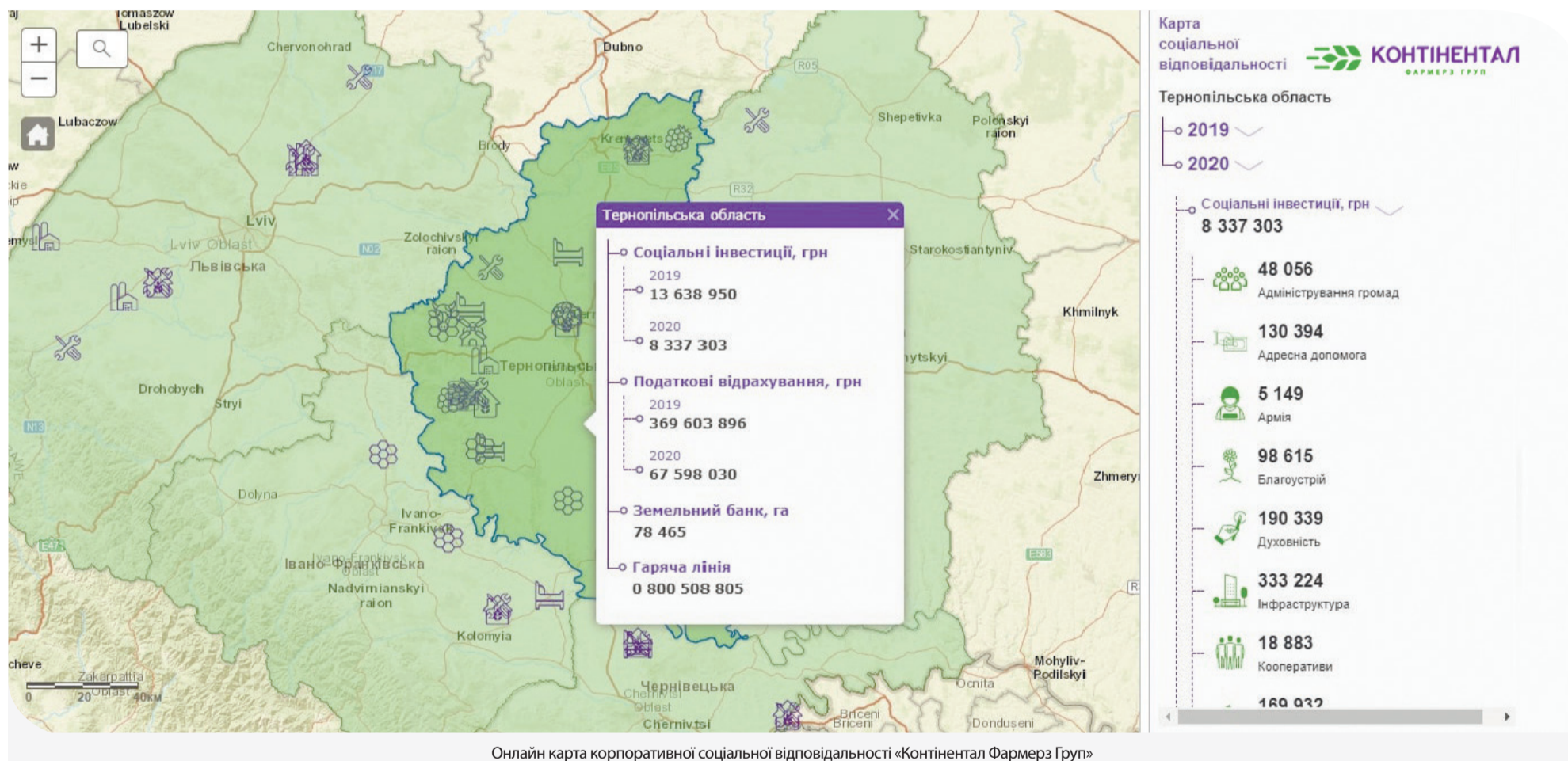
оперативно дізнаватися дані про діяльність Компанії на території свого району чи населеного пункту. «Контінентал Фармерз Груп» стала першою компанією в агросекторі України, яка, окрім традиційних щорічних КСВ-звітів, впровадила практику доступу до актуальної КСВ інформації в режимі реального часу.

Онлайн ресурс КСВ Компанії IT-спеціалісти «Контінентал» розробили власними силами. Перейти на інте-

рактивну карту можна за посиланням <https://map.cfg.com.ua/> або у відповідному розділі на офіційному сайті «Контінентал Фармерз Груп» <https://cfg.com.ua/>. Зупинятися на досягнутому в Компанії не збираються – ресурс постійно вдосконалюватимуть: планують, наприклад, додати можливість подання онлайн-заявок на підтримку соціальних проектів та запитів на укладання договорів оренди.



Георг фон Нолкен, Генеральний директор «Контінентал Фармерз Груп»



## ЗАМІНА ВІКОН У ШКОЛІ В СЕЛІ МУЖИЛІВ, ЩО НА ТЕРНОПІЛЬЩИНІ

Вже не один рік на теренах Підгаєччини орендує землі Компанія «Контінентал Фармерз Груп». Поряд із тим, що вони вчасно і добросовісно розраховуються із пайовиками, не забувають орендарі і про розвиток соціальної інфраструктури тих населених пунктів, в яких знаходиться орендована земля.

– До мене із проханням про допомогу звернулася директор Мужилівської загальноосвітньої школи І-ІІ ступенів, – розповідає сільський голова Мужилівської сільської ради

**Василь Йосипович Широкий.**  
– Із відповідним проханням я звернувся до Компанії «Контінентал Фармерз Груп», – результат не забарився.

За час існування школи вікна прийшли у непридатний стан, зокрема: віконні рами струхли і через це скло не трималось дерев'яних шиб, що створювало небезпеку для життя і здоров'я дітей. Тому виникла нагальна потреба заміни на сучасні, енергозберігаючі.

(Початок. Продовження на 3-й стор.)



Оновлені вікна у Мужилівській ЗОШ

## «КОНТИНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ПОПУЛЯРИЗУЄ СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО СЕРЕД ШКОЛЯРІВ ЗА ДОПОМОГОЮ СПЕЦІАЛЬНОГО ПРОЕКТУ

Існує стереотип, що аграрна справа – прерогатива старшого покоління, а молоді на землі працювати нецікаво та неперспективно. І хоч у сучасних реаліях й справді в приватних селянських господарствах до роботи на землі залучені переважно люди зрілого та старшого віку, «Контінентал Фармерз Груп» взялася змінювати таку статистику в Україні. Компанія започаткувала проект «Розумний город», спрямований на популяризацію серед молодого покоління галузі сільського господарства. Метою проекту є навчання школярів любити власну землю та цінувати працю на ній. Адже маючи неocenний ресурс – родючі ґрунти та прагнення до нових знань, – юнацтво може проводити час з користю як для фізичного здоров'я, так і для власного розвитку.

Суть «Розумного городу» полягає в наступному: всім охочим учасникам Компанія «Контінентал» надає посівний матеріал городини, мінеральні добрива та експертний супровід. Все, що потрібно від дітей – наполеглива праця і зацікавленість, а від їх батьків – підтримка та наявність в домашньому господарстві невеликої земельної ділянки під грядку для майбутніх врожаїв. Присутній у проекті і елемент змагань: учасники, які найкраще дотримуватимуться технології вирощування овочі та виростять зразковий урожай, отримають заохочувальні призи від «Контінентал Фармерз Груп». Ну і, звісно, результати своєї праці – свіжу домашню городину для власного столу.

Ініціатори проекту «Розумний город» переконані, що в середньому та старшому шкільному віці дітей легше зацікавити новітніми тенденціями в агрономії, від-

крити для них галузь з нового боку, показати, що це сучасна та престижна, а головне – дуже цікава і перспективна сфера господарства. Саме в цьому віці юнацтво готове до нових відкриттів та пошуку свого подальшого життєвого шляху. То чому б не запропонувати дітям вже зараз отримати корисні знання і навички, які точно стануть їм в пригоді у майбутньому?

*– Лише минулого року я навчився сапати, але цього року я вже доглядаю за ділянкою. Тут у мене морква, також росте бурячок та третя культура – цибуля, вона росте велика, бо я її підживлював, – поділився коментарем учасник проекту*  
**Ростислав Богдан.**

*– Залучаючи молоде покоління до праці на власній ділянці, ми виховуємо в них любов до своєї землі. Увесь урожай по закінченню проекту залишається його учасникам, що дасть змогу отримати задоволення та в певній мірі реалізувати себе як господарника, – коментує ініціативу*  
**Ігор Метенька,** заступник директора кластеру «Карпати» Компанії «Контінентал» із зв'язків з громадськістю.

Зважаючи на карантинні заходи, які були запроваджені на території країни у зв'язку з ризиком поширення коронаві-

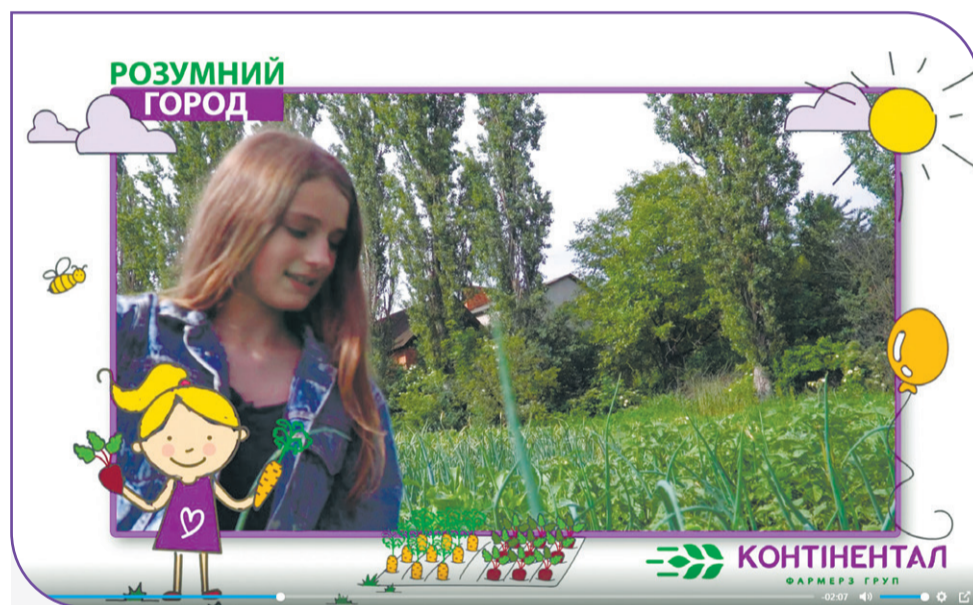
русної хвороби, керівництвом Компанії було запропоновано запровадити цей проект у пілотному форматі – спочатку на невеликій території. Так, «Розумний город» цього року охопив с. Божиків та с. Слов'ятин Бережанського району і с. Шумляни Підгаєцького району, що на Тернопільщині.

Участь проекті вже взяли восьмеро учнів, кожен з яких згідно умов «Розумного городу» самостійно вирощує на своїй ділянці площею 0,5 сотих три сільськогосподарські культури: дві посадкові культури – столовий буряк та моркву, які є обов'язковими та насіння яких забезпечується разом з мінеральними добривами Компанією, і третю – за власним вибором. Кожному учаснику було передано технологічну літературу, з допомогою якої виконується посадка та подальший догляд, а координатори проекту, в свою чергу, проводять

технологічний супровід, а також організують періодичні оглядини ділянок.

Варто зазначити, що однією з умов проекту є те, що батьки не повинні допомагати дітям у виконанні завдань. Таке рішення допоможе виховати в учасниках самостійність та відповідальність перед поставленими завданнями. Наприкінці серпня за результатами проекту буде проводитись огляд ділянок учасників та визначення «Кращої городньої ділянки дитини». А учасникам та переможцям проекту буде вручено призи від «Контінентал Фармерз Груп».

Організатори сподіваються, що вже в наступному році проект «Розумний город» вдасться поширити і на інші райони, де працює «Контінентал», а участь у ньому зможе взяти набагато більша кількість школярів.



Учасниця проекту «Розумний город» Юля Шпілік



Учасниця проекту «Розумний город» Вікторія Гвозда



Учасниця проекту «Розумний город» Ліда Ковалишин

(Продовження. Початок на 2-й стор.)

*– За декілька днів приїхали майстри, зробили відповідні заміри, – говорить директор школи Людмила Костянтинівна Криворучка. – На сьогодні у нас вже встановлено шість вікон у початкових класах. Тепер нашим школярам буде тепло і затишно. Висловлюємо щирі вдячність Компанії «Контінентал Фармерз Груп», які надали допомогу нашій школі на суму понад 30 тисяч гривень.*

До слова, у Компанії щороку формується бюджет для реалізації соціальних проектів на території її присутності. 130 грн за кожен гектар в обробку сплачують аграрії, а на який проект витратити – вирішує громада. Саме так формується надійне партнерство українського села та аграріїв, які вірять у розвиток і майбутнє регіонів.

За матеріалами газети  
«Земля Підгаєцька»



Оновлені вікна у Мужилівській ЗОШ

## «КОНТИНЕНТАЛ» ПЕРЕДАВ КАРЕТУ ШВИДКОЇ ДОПОМОГИ ЖОВТАНЕЦЬКІЙ АМБУЛАТОРІЇ

Підтримка медичної галузі – один із пріоритетних напрямків корпоративної соціальної відповідальності «Контінентал Фармерз Груп». Нещодавно в її рамках Компанія спільно з Київським фондом гуманітарної допомоги змогла передати Жовтанецькій амбулаторії, що у Кам'янка-Бузькому районі на Львівщині, цінну обновку – карету швидкої допомоги.

– *Машина була нам дуже необхідна, тому що часто трапляються моменти, коли одночасно маємо два невідкладних виклики, які потрібно обслужити. Це, скажімо, інфаркт, інсульт, тобто коли хворого можна транспортувати суто в лежачому положенні. Тим паче зараз така ситуація, що й доїзд коронавірусних пацієнтів треба частково організувати самостійно,* – повідомляє в. о. головного лікаря амбулаторії сімейної медицини с. Жовтанці **Галина Молюх**.

Жовтанецька амбулаторія обслуговує населення Жовтанецької ОТГ, що складається з 12 сіл, та здійснює надання невідкладної медичної допомоги. Також у амбулаторії є можливість зробити біохімічний аналіз крові, а у фізикабинеті – скористатися апаратами УВЧ, Дарсонваля, зробити електрофорез.

Окрім автомобіля швидкої допомоги для Жовтанецької амбулаторії, «Контінентал Фармерз Груп» посприяла також Новояричівському шпиталю Кам'янка-Бузького району придбанням кисневого концен-

тратора. Апарат знадобиться медикам для лікування хворих на пневмонію, а також допоможе боротися з ускладненнями у пацієнтів із COVID-19.

Звісно, поширення вірусу COVID-19 внесло корективи в програму підтримки соціальних проектів Компанією «Контінентал». Аграрії вирішили першочергово і в найкоротші терміни забезпечити сільські медичні заклади засобами індивідуального захисту, які було передано медикам амбулаторій, а також соціальним працівникам та листоношам, адже навіть в умовах поширення вірусу вони продовжують виконувати свої професійні обов'язки, контактуючи з великою кількістю людей. Від початку пандемії, наприклад, тільки в межах кластеру «Кам'янка-Бузька» у Львівській області на боротьбу з коронавірусом «Контінентал» виділила 420 тис. грн.

– *Відчути підтримку від «Контінентал Фармерз Груп» місцеві громади можуть регулярно, адже в Компанії діє затверджена соціальна програма: ми спрямовуємо по 130 грн в рік за кожен гектар землі в обробітку на втілення проектів та ініціатив місцевих громад,* – зазначає **Дмитро Мороз**, заступник директора кластеру «Кам'янка-Бузька» Компанії «Контінентал» із зв'язків з громадськістю.

Зокрема, у 2019 році на Львівщині Компанією «Контінентал Фармерз Груп» на реалізацію соціальних проектів було спрямовано 6,7 млн грн. У тому числі, понад 2,5 млн грн – у Кам'янка-Бузькому районі.



Передача карети швидкої допомоги Жовтанецькій амбулаторії



Передача карети швидкої допомоги Жовтанецькій амбулаторії

## ІНІЦІАТИВНА ГРОМАДА ТА ВІДПОВІДАЛЬНИЙ БІЗНЕС ПОКРАЩУЮТЬ СЕЛО: У КУДРИНЦЯХ ЧЕРГОВИЙ РЕАЛІЗОВАНИЙ ПРОЕКТ

Покращують, змінюють та розвивають села місцеві жителі та бізнес, якому небайдужа доля громад. Такий тандем дає вражаючі результати і допомагає вирішувати проблеми, на які часто бракує коштів із місцевого бюджету. Вміло демонструє ініціативність громада с. Кудринці, що на Борщівщині. За роки співпраці із Компанією «Контінентал» вдалось втілити декілька проектів, зокрема – ремонт дороги, наведення благоустрою. Останнє покращення стосувалось дитячого садочка, школи та місцевої амбулаторії.

Компанія «Контінентал» працює в с. Кудринці уже декілька років, аграрії, окрім вчасної виплати орендної плати, активно співпрацюють з громадою та вирішують соціальні проблеми у різних сферах життя села. У цьому році вдалось замінити паркан довкола дитячого садочка, школи та амбулаторії, всього було замінено близько 150 метрів огорожі. Навколо приміщень, де вирує соціальне життя місцевих жителів, встановили металеві конструкції, придбані за кошти Компанії. Рішення про заміну старого плоту приймали на зборах села, розповідає жителька та місцевий депутат **Степанія Кремпович**:



Оновлена огорожа в Кудринцях

– *Компанія «Контінентал» допомогла нам замінити стару дерев'яну огорожу довкола трьох об'єктів у селі. Уже давно вона потребувала заміни, адже частина дерев'яного матеріалу уже прогнила. Поганий був зовнішній вигляд, страждала і функціональність плоту. Аграрії оплатили нам матеріали, а замінювали уже своїми силами. Раді такій допомозі, адже частина огорожі виходить на центральну дорогу, і вигляд об'єктів значно покращився,* – зазначила пані Степанія.



Оновлена огорожа в Кудринцях

Від початку цього року на розвиток села «Контінентал» уже виділив 65 тис. грн. Ці кошти реалізовані у сферах освіти, благоустрою та адміністрування громади.

– *Благодійна допомога Компанії стає у пригоді селам, де ми присутні, адже за соціальні кошти вдається вирішити проблеми, на ліквідацію яких бракує місцевого бюджету. Ми максимально оперативно реагуємо на запити і щиро радіємо, коли спільно вирішуємо проблеми та втілюємо актуальні проекти. Заміна огорожі у с. Кудринці обійшлась нам у 56 тис. грн. Але варто зазначити, що без ініціативи громади нам би не вдалось так швидко та якісно оновити згаданий паркан,* – розповів заступник директора кластеру «Тернопіль» Компанії «Контінентал» зі зв'язків з громадськістю **Іван Триснюк**.

До слова, за минулий рік «Контінентал Фармерз Груп» інвестувала у соціальний розвиток Борщівського р-ну понад півмільйона гривень та сплатила 15,3 млн грн податкових відрахувань.

## ПІДТРИМКОЮ «КОНТИНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ЗАРУЧИЛИСЯ МЕДИКИ П'ЯТИ ОБЛАСТЕЙ ЗАХІДНОЇ УКРАЇНИ

Незважаючи на послаблення карантину, статистика залишається невтішною: в Україні продовжують фіксувати нові випадки інфікування COVID-19. А це означає, що небезпека досі остаточно не минула, і залишати медиків без підтримки у боротьбі за здоров'я населення ще зарано. Тож «Контінентал Фармерз Груп» передала чергові вантажі медичного обладнання у лікарні Тернопільщини, Чернівецьчини, Івано-Франківщини, Хмельниччини та Львівщини. Кисневі концентратори та пірметри допомагатимуть медикам остаточно подолати епідемію коронавірусу.

«Контінентал Фармерз Груп» з самого початку поширення в Україні COVID-19 посилено підтримала медиків п'яти областей Західної України, забезпечивши їх необхідними засобами захисту. Окрім того, ще навесні Компанія згідно запитів від лікарень замовила та оплатила кисневі концентратори, які є незамінними у лікуванні хворих на коронавірусну хворобу різної тяжкості. Концентратори отримали 35 медичних закладів, лікарі кажуть – таке обладнання вкрай необхідне їм для порятунку здоров'я, а іноді і життя пацієнтів. Адже саме воно допомагає нормалізувати дихання і стабілізує роботу серцево-судинної системи. Кисневі концентратори десятилітровою ємкістю, які обійшлися Компанії у майже 40 тис. грн за одиницю надійшли у 14 районних лікарень Тернопіль-

ської області, у 7 районних лікарень Івано-Франківської, по 5 кисневих концентраторів отримали у районних лікарнях Хмельницької та Чернівецької областей та 2 концентратори отримали медики районних лікарень Львівщини. Ще дві районні лікарні Тернопільської області, які знаходяться у Підгайцях та Зборові, отримали двадцятилітрові концентратори, вартістю майже 200 тис. грн за кожен.

Також «Контінентал Фармерз Груп» придбала для закладів охорони здоров'я пірметри для безконтактного вимірювання температури. Прилади передали у амбулаторії, ФАПи та деякі лікарні. Команда «Контінентал Фармерз Груп» протягом більш як трьох місяців моніторила потреби медиків п'яти областей Західної України, де обробляє землі, та максимально оперативно реагувала на них.

*– Пандемія стала для кожного з нас тестом на відповідальність, готовність допомагати та об'єднуватись. Особливо це стосується бізнесу. Ми у «Контінентал» вважаємо, що пройшли це випробування гідно, адже понад три місяці посилено працювали, щоб наші медики та громади відчували захист і міцне плече підтримки. Також важливо, що обладнання, яке ми закупили для лікарень в рамках нашого соціального бюджету, стане в пригоді медикам не лише зараз, у час пандемії, але й у майбутньому допомагатиме їм ставити на ноги пацієнтів, –*

чила директорка департаменту комунікацій та соціальних проєктів «Контінентал Фармерз Груп» **Нонна Шмідік** і додала, що Компанія готова й надалі реагувати на потреби медиків і разом з тим продовжувати спрямовувати свої соціальні інвестиції на реалізацію проєктів на користь громад у інших сферах їхнього життя.

Від початку пандемії на боротьбу з коронавірусом «Контінентал Фармерз Груп» витратила загалом понад 8 млн грн. За ці кошти закупували засоби індивідуального захисту, медичне обладнання та інвентар. Для працівників ФАПів та амбулаторій, поштарів і соціальних працівників у громадах, де працює агрохолдинг, придбані респіратори, індивідуальні багаторазові захисні костюми, щитки для захисту обличчя, маски, рукавиці та засоби дезінфекції.



Кластер «Буковина»



Кластер «Кам'янка-Бузька»



Кластер «Поділля»



Кластер «Полісся»



Кластер «Тернопіль»

## ВІДРЕМОНТОВАНО ОЛІЇВСЬКУ АМБУЛАТОРІЮ ЗАГАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ СІМЕЙНОЇ МЕДИЦИНИ НА ЗБОРІВЩИНІ

Для того, щоб умови надання медичних послуг місцевому населенню відповідали вимогам сучасності, «Зборівський районний центр первинної медико-санітарної допомоги» Зборівської районної ради спільно з «Контінентал Фармерз Груп» провели ремонт та облаштували амбулаторію сімейної медицини. У новозбудованій амбулаторії у селі Оліїв було здійснено якісний внутрішній ремонт трьох кімнат, а саме: здійснено заміну підлоги, виконано оздоблення стін та стелі, проведено водопостачання та електрику, а також опалення.



Оліївська амбулаторія

– В ході проектування стало зрозуміло, що для завершення ремонту в частині приміщення бракуватиме грошей на такі потрібні додаткові три кімнати. Вирішити цю проблему вдалося завдяки розумінню та підтримці «Контінентал Фармерз Груп». Компанія надала 99,8 тисяч гривень для остаточного розрахунку за виконані роботи, – пояснив **Володимир Гончаренко**, в. о. старости села Оліїв.

– У час, коли до нас звернулись із проблемою, і ми навідалися у приміщення амбулаторії, було очевидно – проект затратний, адже ремонту вимагало декілька кімнат у приміщенні. Зокрема, стіни, стеля, підлога. Але після виконання ремонтних робіт користь буде довготривалою, адже медики зможуть надавати лікарську допомогу в комфортних умовах, які, в свою чергу, стануть запорукою швидкого одужання пацієнтів, – прокоментував **Богдан Кушлик**, заступник директора кластеру «Галичина» із зв'язків з громадськістю Компанії «Контінентал Фармерз Груп».

– Наша співпраця з Компанією «Контінентал» триває дуже давно, аграрії орендують землю в нашому селі. Тому нам ніколи не відмовляли у підтримці проектів, завжди долучались фінансово. Компанія є надійним партнером та фінансує й інші ініціативи громади. У 2017 році нам фінансово допомогли з перевезенням з-за кордону гуманітарної допомоги – стоматологічної установки, а минулого року взяли участь у залагодженні інфраструктурних питань – прогредерували головні дороги, виділивши для цього близько 100 тисяч гривень, – додав **Володимир Гончаренко**, в. о. старости села Оліїв.

Компанія «Контінентал» і надалі надаватиме допомогу громадам Тернопільської області, на території яких здійснює свою господарську діяльність, при цьому звітуватиме перед пайовиками за витрачені кошти. Аграрії розуміють, наскільки прозорість та відкритість важливі в роботі з людьми. Так, за попередній 2019 рік понад 13 млн грн у підсумку отримали громади Тернопільщини від Компанії «Контінентал» на реалізацію своїх соціальних ініціатив. З них 1,7 млн грн було спрямовано на втілення проектів у Зборівському районі.



Оновлена амбулаторія в Олієві

## ДЛЯ НАЙМОЛОДШИХ ЖИТЕЛІВ СЕЛА ЗЕЛЕНИЙ ГАЙ ЗВЕЛИ ДИТЯЧИЙ МАЙДАНЧИК

На лівому березі річки Прут, у Новоселицькому районі Буковини розташувалось мальовниче село Зелений Гай. У дворах шумно, багато діточок. З 2004 року функціонує ДНЗ «Віночок», а нещодавно з'явився і сучасний дитячий майданчик.

Новий ігровий комплекс встановили на території школи. Дитячий майданчик побудований з екологічного матеріалу – натурального дерева, що дасть змогу простояти довговічно. Випробувати на міцність новий майданчик зійшлося чимало діток. Місцеві жителі розповідають, що потреба у облаштованому місці для розваг малечі була давно. Адже діти переважно граються на подвір'ях. Відтепер у них є чудове місце для літнього відпочинку, рухливих ігор та просто веселих забав.



Дитячий майданчик в с. Зелений Гай

– Як чудово, що з'явилося місце, де можна провести час з дітьми, – розповідає багатодітна мама Олександра, – раніше було складно знайти безпечно для малюків місце, де вони могли б так весело провести час, а тепер уся малеча з села має облаштований майданчик, де може зійтись і відпочити, – ділиться враженнями мешканка Зеленого Гаю.

Виконуючий обов'язки старости села Дмитро Лакуста розповідає, що ця обнова – результат спільних зусиль та підтримки благодійників. Компанія «Контінентал Фармерз Груп» неодноразово допомагала дітям у цьому селі. Наприклад, на свято Миколая аграрії привозили солодощі дітям, то тут щиро вдячні за добрі справи.

– Ігровий майданчик нам з друзями сподобався. Тепер він буде нашим улюбленим місцем для розваг, – розповідає Максим, який уже побував на каруселі та переважці. – Тут класно, все таке новеньке, – ділиться враженнями школяр.

Компанія «Контінентал» в рамках свого соціального бюджету допомагає втілювати різноманітні ініціативи. Новий майданчик обійшовся агрохолдингу в 35 тисяч гривень.

– Компанія з 2013 року працює у селі Зелений Гай. У цьому році, згідно із запитом сільської ради, ми надали допомогу на закупівлю дитячого майданчика. Підтримка громад та вирішення проблем села – це пріоритетний напрям соціальної діяльності Компанії. Бюджет на втілення цих ініціатив формується із 130 гривень, які ми виділяємо за кожен гектар в обробітку, – розповів **Ян Стрільчук**, заступник дирек-

тора кластеру «Буковина» Компанії «Контінентал» із зв'язків з громадськістю.

До слова, минулоріч на потреби громад Чернівецької області Компанія виділила 2,9 млн грн. В тому числі, у Новоселицькому районі агрохолдинг спрямував 743 тис. грн на втілення соціальних ініціатив місцевих громад. За ці кошти було реалізовано низку проектів у сферах інфраструктури, благоустрою, медицини, духовності, спорту, освіти і культури краю тощо.



Дитячий майданчик в с. Зелений Гай



## СПОРТИВНІ ЗДОБУТКИ ЗА ПІДТРИМКИ «КОНТИНЕНТАЛ»

21 червня 2020 року у Полтаві відбувся «Фінал чотирьох» другого лігового чемпіонату України з волейболу серед чоловічих команд. Протягом всього сезону ВК «Контінентал» показувала блискучі результати та поступилась лише в одній грі ВК «Решетилівка», яка, в свою чергу, була учасником Суперліги України. Волейбольна команда «Контінентал» виборола 2-ге місце.



«Контінентал» вручив футбольну форму



На фото склад ВК «Контінентал»: Ян Стрільчук (тренер), Тарас Балахтар, Євген Чепенко, Максим Протас, Ігор Хавруняк, Михайло Маслій, Костянтин Кулій, Ілля Глабай, Олег Марич (ліберо).

На кластері «Кам'янка-Бузька» та кластері «Поділля» відбулось вручення спортивної форми для ФК «Хуторок» (с. Станин, Радехівський р-н) та ФК «Колос» (с. Біла, Чемеровецький р-н). Підтримка спорту є пріоритетним напрямком соціальної політики «Контінентал Фармерз Груп». Загалом Компанія за 2019 рік виділила 797 тис. грн на підтримку спортивних проєктів. Бажаємо гравцям футбольних команд успіху та нових перемог.



ФК «Хуторок», кластер «Кам'янка-Бузька»



ФК «Колос», кластер «Поділля»

**МІЙ КОНТИНЕНТ,  
МОЄ ПЕРО...**

### ШАНОВНІ ЧИТАЧІ ГАЗЕТИ «НАШ КОНТИНЕНТ»!

Впродовж п'яти років існування нашого інформаційного бюлетеня ми встигли переконаватися, що українці – надзвичайно талановитий народ. Ви неодноразово надсилали нам свої вірші, малюнки й навіть пісні, які піднімають дух і звеселяють душу! Тому ми вирішили видати власним коштом окрему книгу із вашими творами, аби увіковічнити їх в історії.

**Тож якщо Ви – пайовик «Контінентал Фармерз Груп» і до того ж майстерно володієте пером, запрошуємо Вас долучитися до укладання збірки малої прози та поетичних творів «МІЙ КОНТИНЕНТ, МОЄ ПЕРО...».**

Щоб стати одним із співавторів збірки, надсилайте свої твори із обов'язковою темою «Мій континент, моє перо...» одним із наступних способів:

- на е-пошту: [nmelnyk@cfg.com.ua](mailto:nmelnyk@cfg.com.ua)
  - на поштову адресу: **46018, м. Тернопіль, вул. В. Винниченка, 8, каб. 311.**
- До уваги братиметься проза обсягом до 1500 знаків. Перевагу матимуть жанри: оповідання, новела, есе, поезія.

Не допускати роботи, які пропагують насильство, релігійну та етнічну ворожнечу, розпусту, містять політичну рекламу.

**Крайній термін надсилання робіт – до 31 жовтня 2020 року.**

Підсумком проєкту стане збірка творів, яку гарантовано отримає кожен автор, а також бібліотеки в громадах на всій території присутності Компанії «Контінентал».

**При виникненні запитань звертайтеся за телефоном: +380674134238.**

Бажаємо успіхів і з нетерпінням чекаємо ваших творчих робіт!

**КОМПАНІЯ «КОНТИНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП»  
ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ!**

ВАКАНСІЯ	РЕГІОН
Польовий менеджер	Тернопільська, Хмельницька, Чернівецька, Львівська, Івано-Франківська області
Механік	с. Росохач (Городенківський р-н, Івано-Франківська обл.)
Водій навантажувача	с. Васильківці (Гусятинський р-н, Тернопільська обл.), с. Вирів (Кам'янка-Бузький р-н) та с. Новосілки (Самбірський р-н, Львівська обл.)
Менеджер з обліку врожаю	Тернопільська, Хмельницька, Чернівецька, Львівська, Івано-Франківська області
Бригадир на ділянках основного виробництва	с. Васильківці (Гусятинський р-н, Тернопільська обл.)
Вагар-обліковець	с. Васильківці (Гусятинський р-н, Тернопільська обл.), с. Вирів (Кам'янка-Бузький р-н, Львівська обл.), с. Івахнівці (Чемировецький р-н, Хмельницька обл.)
Водій автотранспортних засобів	с. Вирів (Кам'янка-Бузький р-н, Львівська обл.)
Машиніст тепловоза	м. Борщів, м. Хоростків (Тернопільська обл.), с. Деренівка (Теребовлянський р-н, Тернопільська обл.)
Агроном	Тернопільська, Хмельницька, Чернівецька, Львівська, Івано-Франківська області
Менеджер з адміністративної діяльності	с. Людвигів (Шумський р-н, Тернопільська обл.)

Ми пропонуємо: офіційне працевлаштування, конкурентну заробітну плату, безкоштовне проживання в гуртожитках Компанії, триразове харчування

Якщо вас зацікавила вакансія, надсилайте своє резюме на електронну скриньку [hr@cfg.com.ua](mailto:hr@cfg.com.ua). Не знайшли відповідну вакансію, але зацікавлені працювати саме у нашій Компанії? Отримайте більше можливостей для зв'язку з нами, використовуючи чат-бота у Viber (зіскануйте QR-код за допомогою вашого смартфона, або переходьте за посиланням: [https://clc.to/\\_VadvA](https://clc.to/_VadvA)).



**ДІЗНАЙТЕСЬ ПРО ВСІ ВАКАНСІЇ У ВАШОМУ РЕГІОНІ:**

Тернопільська обл. (Монастирський, Підгаєцький р-ни), Івано-Франківська обл. <b>Савка Тетяна, +380 (67) 6538488</b>	Хмельницька обл. (Городоцький, Дунаєвецький р-ни) <b>Дзізінська Лілія, +380 (67) 2331960</b>
Тернопільська обл. (Гусятинський, Підволочиський, Борщівський р-ни) <b>Каракоцюк Уляна, +380 (67) 4134062</b>	Львівська обл. (Кам'янка-Бузький р-н) <b>Нижник Ольга, +380 (67) 3710371</b> Львівська обл. – картопляні склади, КХП (Кам'янка-Бузький р-н, с. Вирів) <b>Політило Марія, +380 (67) 2231665</b>
Тернопільська обл. (Козівський, Зборівський р-ни) <b>Базилевич Роксолана, +380 (67) 1045748</b>	Львівська обл. (Самбірський р-н) <b>Ярошевич Юлія, +380 (67) 2336183</b>
Тернопільська обл. (Шумський р-н), Хмельницька обл. (Красилівський р-н) <b>Щема Ганна, +380 (67) 2334836</b>	Чернівецька обл. (Кіцманський, Сторожинецький, Новоселицький р-ни) <b>Вакарюк Валентина, +380 (67) 4134617</b>

**ЯКЩО ВАС ЦІКАВЛЯТЬ ВАКАНСІЇ У ТЕРНОПІЛЬСЬКОМУ ОФІСІ,  
ЗВЕРТАЙТЕСЬ:**

Чернета Ольга, +380 (67) 4134156  
Дудяк Юлія, +380 (67) 4134418  
Репела Катерина, +380 (67) 4136175


**ПРО БУДЬ-ЯКІ ВИПАДКИ ШАХРАЙСТВА, КОРУПЦІЇ, КРАДІЖОК ТА ІНШИХ ПОРУШЕНЬ, ПОВ'ЯЗАНИХ ІЗ КОМПАНІЄЮ, ПОВІДОМЛЯЙТЕ НА АНТИКОРУПЦІЙНУ ГАРЯЧУ ЛІНІЮ**

**АНТИКОРУПЦІЙНА ЛІНІЯ**

**0 800 215 835**

Дзвінки безкоштовні для усіх операторів.  
Дзвінки приймаються в робочі дні з 9:00 до 18:00.  
В неробочий час Ви можете залишити повідомлення на автовідповідач.

[cfg.com.ua/hotline](http://cfg.com.ua/hotline) [cfg.e.co.ua](http://cfg.e.co.ua) [cfg@ethicontrol.com.ua](mailto:cfg@ethicontrol.com.ua)

 **ШАНОВНІ ПАЙОВИКИ АГРОХОЛДИНГУ «КОНТИНЕНТАЛ»!**  
ІНФОРМУЄМО ВАС ПРО ТЕ, ЩО В КОМПАНІЇ ПРАЦЮЄ

**ГАРЯЧА ЛІНІЯ ЮРИДИЧНОЇ ДОПОМОГИ!**

Якщо у вас виникають питання стосовно належного юридичного оформлення своєї земельної ділянки, підписання договорів оренди з підприємствами «Контіненталу» та їхніх умов, вам потрібна консультація щодо звернення до суду з приводу земельних відносин, або ж виникли підозри у спекуляціях, вчиненні шахрайських дій з землею тощо – **телефонуйте за номером:**

**0-800-508-805**  
**(В МЕНЮ ВИБОРУ НАТИСНУТИ 2)**

Юристи Компанії «Контінентал» нададуть Вам **безкоштовну юридичну допомогу** – необхідну консультацію та відповіді на ваші запитання.

ГАРЯЧА ЛІНІЯ ЮРИДИЧНОЇ ДОПОМОГИ ПРАЦЮЄ В РОБОЧИЙ ЧАС З 09:00 ДО 18:00 ГОД. З ПОНЕДІЛКА ПО П'ЯТНИЦЮ. В НЕРОБОЧИЙ ЧАС ТА У ВИХІДНІ ДНІ ВИ МОЖЕТЕ ЗАЛИШИТИ СВОЄ ПОВІДОМЛЕННЯ НА АВТОВІДПОВІДАЧІ ЦЬОГО ТЕЛЕФОНУ.

**МИ У СОЦМЕРЕЖАХ:**



<https://www.facebook.com/ContinentalFarmersGroup/>



<https://www.youtube.com/ContinentalFarmersGroup>



<https://twitter.com/ConFarmersGroup>



<https://www.linkedin.com/company/continental-farmers-group/>

**НАШІ КОНТАКТИ:**

ОФІЦІЙНИЙ САЙТ:	<a href="http://cfg.com.ua">cfg.com.ua</a>
ТЕЛЕФОН ГАРЯЧОЇ ЛІНІЇ:	0 800 508 805
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ОФІС:	вул. Винниченка, 8, м. Тернопіль, 46018, Україна
ПРЕДСТАВНИЦТВО У М. КИЄВІ:	вул. Бульварно-Кудрявська, будинок 24, блок А (3 поверх), м. Київ, 01601, Україна
ПРЕДСТАВНИЦТВО У С. ВИРІВ:	вул. Центральна, 62, с. Вирів, Львівська область, 80441, Україна
ЕЛЕКТРОННА АДРЕСА:	<a href="mailto:info@cfg.com.ua">info@cfg.com.ua</a> , <a href="mailto:press@cfg.com.ua">press@cfg.com.ua</a>

Інформаційний бюлетень Компанії «Контінентал Фармерз Груп»  
«НАШ КОНТИНЕНТ».  
Тираж – 190 000 прим.  
Відповідальна за випуск ВЛАДА БРИКСА.